

LUSERNA LUSÉRN 2019

UN CORDIALE BENVENUTO



**BOLKHÉNT
ATZ LUSÉRN
EIN HERZLICHES
WILLKOMMEN**

Centro Documentazione
Luserna



Dokumentationszentrum
Lusérn

ISOLA CIMBRA / ZIMBRISCHE SPRACHINSEL

Centro turistico, culturale e ambientale
Viel Kultur & schöne Landschaft



CENTRO DOCUMENTAZIONE LUSERNA DOKUMENTATIONSZENTRUM LUSÉRN ONLUS

Ufficio I.A.T. di Luserna

I - 38040 Luserna / Lusérn (Trento / Trient)
Via Trento / Stradù, 6 • Tel. e fax +39.0464.789638
e-mail: info@lusern.it • www.lusern.it

Orario di apertura

Aperto tutti i giorni dal 30 marzo al 3 novembre 2019
dalle ore 10.00 alle 12.30 e dalle 14.00 alle 18.00
e su prenotazione di gruppi.

Nel mese di agosto con orario: 9.30 - 12.30
e 14.00 - 18.30.

Öffnungszeiten


*Geöffnet täglich vom 30. März
bis 3. November 2019
von 10.00 bis 12.30 Uhr
und von 14.00 bis 18.00
Uhr und für Gruppen
nach Vereinbarung.
Im August von 9.30
bis 12.30 Uhr und von
14.00 bis 18.30 Uhr.*






LUSERNA / LUSÉRN

1333 m s.l.m. - 1333 m.ü.M.

 Luserna / Lusérn è l'**ultima isola linguistica cimbra**, nella quale sopravvive l'antica lingua medio alto tedesca importata nelle Prealpi veneto-trentine dai coloni bavaresi, immigrati all'inizio dello scorso millennio. È al centro degli altipiani che si estendono tra Folgaria-Lavarone e Asiago, tra la Valsugana e la Valdadastico.

Offre un **ambiente incontaminato di grande bellezza**, attraversato da piacevoli e comode stradine forestali e sentieri, ideali per passeggiate, escursioni e nordic walking, ove si alternano prati, boschi e malghe. È un luogo ideale per un soggiorno all'insegna del **relax** ma con possibilità di svolgere, nelle immediate vicinanze, anche **sport invernali** (Centro Fondo Millegrobbe - Ski Center Lavarone - Luserna - Vezzena) e passeggiate con ciaspole.

Interessante è anche l'**offerta culturale** con le mostre del museo Centro Documentazione (aperto tutti i giorni, dal 30 marzo a Ognissanti), la Casa Museo, la Pinacoteca e il Forte Werk Lusérn con gli avamposti Oberwiesen e Viaz. Molto articolata e di qualità è l'**offerta gastronomica** dei nove pubblici esercizi.

 Lusérn - **die letzte zimbrische Sprachinsel**, wo die alte, *mittelhochdeutsche Sprache noch überlebt, die von den bayrischen Siedlern gesprochen wurde, die Anfang des letzten Jahrtausends in das Alpenvorland Veneziens und des Trentino einwanderten. Lusérn liegt im Zentrum der Hochebenen, die sich zwischen Folgaria - Lavarone und Asiago, zwischen dem Valsuganatal und dem Valdadastico erstrecken.*

Eine unberührte Umwelt von großer Schönheit, durch die angenehme und bequeme Forstwege und Pfade führen, die sich über Wiesen, Wälder und Almen ziehen, ideal für Spaziergänge, Wanderungen und Nordicwalking. Ein ideales Gebiet für einen **geruhsamen Aufenthalt** jedoch auch mit der Möglichkeit in unmittelbarer Nähe **Wintersport** zu betreiben (Langlaufzentrum Millegrobbe - Skikarusell Lavarone - Lusérn - Vezzena) und Spaziergänge mit den Schneeschuhen. Auch **das kulturelle Angebot** ist interessant gestaltet, mit Ausstellungen im Dokumentationszentrum Lusérn (täglich vom 30. März bis Allerheiligen geöffnet), weiter das Museumshaus, die Pinakothek und die Festung Lusérn mit den Vorposten Oberwiesen und Viaz.

Reichhaltig und hochwertig ist auch **das gastronomische Angebot** der neun Gaststätten.

MOSTRE E MUSEI / AUSSTELLUNGEN UND MUSEEN

Sede del **CENTRO DOCUMENTAZIONE**
Sitz des **DOKUMENTATIONSZENTRUMS**

- **Mostra annuale 2019 / Jahresausstellung 2019**
Fratello lupo / Prudar bolf / Bruder Wolf
Inaugurazione / Eröffnung 30.03.2019 alle ore 15.00
- **Mostra / Ausstellung 1919. Il ritorno dei profughi di Luserna e degli Altipiani Cimbri / 1919. Die Heimkehr der Flüchtlinge aus Lusern und der Zimbrischen Hochebenen**
- **Sala L'arte del merletto a fuselli a Luserna /**
Die Kunst des Spitzenklöppelns in Lusern
- **Sala La fauna degli Altipiani / Die Fauna der Hochebenen**
- **Sala Alfabeto della Grande Guerra. 26 lettere per non dimenticare / Alphabet des Ersten Weltkriegs.**
26 Buchstaben, um nicht zu vergessen
- **Sala Centro Visitatori Fortezze degli Altipiani /**
Besucherzentrum Festungen der Hochebenen
- **Sala La Comunità Cimbra di Luserna /**
Die Zimbrische Sprachinsel Lusern
- **Sala Metallurgia preistorica / Prähistorische Metallurgie**
- **Sala video / Videosaal**
- **Bookshop**

Entrata: adulti intero € 4,00; biglietto famiglia: 2 adulti con figli fino a 14 anni € 8,00; 1 adulto con figli fino a 14 anni € 4,00; ragazzi dai 15 ai 18 anni e pensionati oltre i 65 anni: ridotto € 2,50; visita con relazione, su prenotazione: € 5,00; scolaresche con relazione, su prenotazione: € 3,50; scolaresche senza relazione: € 2,00

Eintritt: Erwachsene € 4,00; Familienticket: 2 Erwachsene mit Kinder bis 14 Jahre € 8,00; 1 Erwachsener mit Kinder bis 14 Jahre € 4,00; Jugendliche von 15 bis 18 Jahre und Senioren über 65 Jahre: € 2,50; Besuch mit Führung, auf Voranmeldung: € 5,00; Schulklassen mit Führung auf Voranmeldung: € 3,50; Schulklassen ohne Führung: € 2,00

Casa Museo **HAUS VON PRÜCK** Museum

Piazza C. Battisti / *Pill*, 1 • Apertura 29 giugno - 1 settembre 2019
Öffnungszeiten 29. Juni bis 1. September 2019

Tutti i giorni / *Täglich* ore 10.00-12.00 Uhr / ore 14.30-17.30 Uhr

Entrata: adulti € 2,00; bambini fino a 14 anni gratis; studenti e anziani € 1,00

Eintritt: Erwachsene € 2,00; Kinder bis 14 Jahre kostenlos; Studenten und Senioren € 1,00

Pinacoteca **RHEO MARTIN PEDRAZZA** Pinakothek

Piazza C. Battisti / *Pill*, 10 • Apertura 29 giugno - 1 settembre 2019 /
Öffnungszeiten 29. Juni bis 1. September 2019

Tutti i giorni / *Täglich* ore 12.00-12.30 Uhr / ore 17.30-18.00 Uhr

Entrata gratuita / *Eintritt frei*

Visite guidate alle mostre:

su prenotazione di gruppi
Führungen durch die
Ausstellungen: für Gruppen
nach Vereinbarung
Tel. +39.0464.789638
info@lusern.it

La visita ai musei è gratuita
con la Guest Card Trentino
Freier Eintritt zu den
Ausstellungen mit der Guest
Card Trentino

 MUSEO Centro
Documentazione Luserna

In www.lusern.it

Dalle nostre fototrappole, Tv Zimbar
Earde, Stampa/Presse, Info



FRATELLO LUPO

PRUADAR BOLF / BRUDER WOLF



Da diversi anni il Centro Documentazione Luserna organizza grandi mostre dedicate a temi di carattere storico, naturalistico ed etnografico, destinate a un vasto pubblico, che integrano le esposizioni delle sale museali permanenti del museo.

Per il 2019 il Centro Documentazione propone come mostra principale **"Fratello Lupo - Pruadar bolf"**.

Il cane è uno degli animali da compagnia più diffusi. Si tratta di esseri viventi che fin dall'antichità sono stati addomesticati dall'uomo per utilizzarli nelle più svariate attività (si pensi ad esempio alla caccia o alla difesa del gregge).

Questo rapporto ha subito un'evoluzione nel corso dei secoli: oggi sentiamo parlare di come la scienza scopra nei cani doti speciali e straordinarie, in grado, ad esempio, di individuare preventivamente l'insorgere di determinate patologie nell'essere umano.


Attraverso questa mostra, che integra la mostra sul "Ritorno del lupo" – prendendo spunto dal noto episodio che vide San Francesco ammansire un lupo, divenuto poi "amico" della locale comunità di Gubbio – si approfondisce un tema molto importante e attuale: l'**alleanza tra uomo e cane**, ovvero il modo nel quale oggi l'attività cinofila supporta l'intervento dell'uomo in diverse situazioni di bisogno (ad esem-



pio nella ricerca di persone disperse, nel salvataggio sotto le valanghe, nel sostegno alle persone non vedenti), ma anche per creare sollievo in particolari situazioni sociali e sanitarie (pensiamo alla pet therapy). Con questa mostra si vuole sensibilizzare ulteriormente circa l'importanza degli animali dentro la nostra società ed evidenziare il loro contributo al progresso della nostra civiltà.

La mostra è stata pensata con una particolare attenzione ai bambini e ai ragazzi, per sensibilizzarli su questa tematica e orientarli a un corretto e rispettoso rapporto con il mondo animale.



 Seit vielen Jahren organisiert das Dokumentationszentrum Lusérn große Ausstellungen, die geschichtlichen, naturalistischen und ethnografischen Themen gewidmet sind, sich an ein breites Publikum wenden und die Dauerausstellungen des Museums integrieren.

Für das Jahr 2019 stellt das Dokumentationszentrum die Hauptausstellung „**Bruder Wolf**“ vor.

Der Hund ist das am weitesten verbreitete Haustier. Schon seit Urzeiten wurden diese Tiere vom Menschen gezähmt, um sie für eine Vielzahl von Tätigkeiten zu nutzen, wie z.B. für die Jagd oder zum Schutz der Herden. Diese Beziehung hat sich dann im Laufe der Zeit immer weiterentwickelt: heute wird bekannt, dass die Wissenschaft bei Hunden außergewöhnliche und bemerkenswerte Fähigkeiten entdeckt, wie beispielsweise jene, bestimmte Krankheiten des Menschen frühzeitig zu erkennen.





Diese Ergänzung zur Ausstellung „Die Rückkehr des Wolfes“ veranschaulicht – ausgehend von der berühmten Geschichte, in der der heilige Franziskus einen Wolf zähmt, der dann zum „Freund“ der Dorfgemeinschaft von Gubbio wird – wie sich heute das schon lange bestehende Bündnis zwischen Mensch und Hund gestaltet. Hunde kommen nicht nur zum Einsatz, um die Menschen in verschiedenen Notsituationen zu unterstützen (z. B. bei der Vermisstensuche, bei der Lawinenerrettung, als Blindenhunde), sondern auch, um Hilfe und Trost in besonderen sozialen und gesundheitlichen Situationen zu spenden, z. B. in Form einer tiergestützten Therapie (Pet Therapy). Mit dieser Ausstellung wollen wir das Bewusstsein für die Bedeutung der Tiere in unserer Gesellschaft schärfen und ihren Beitrag zum Fortschritt unserer Zivilisation hervorheben. Die Ausstellung richtet sich besonders an Kinder und Jugendliche, um sie auf dieses Thema aufmerksam zu machen, und ein korrektes, respektvolles Verhalten gegenüber der Tierwelt zu fördern.






1919. IL RITORNO DEI PROFUGHI DI LUSERNA E DEGLI ALTIPIANI CIMBRI

1919. Khearn bidrùmm atz Lusérn
un atta Zimbar Hoachebene /

1919. Die Heimkehr der Flüchtlinge aus
Lusern und der Zimbrischen Hochebenen




 Nell'inverno 1918/1919, esattamente un secolo fa, decine di migliaia di profughi trentini – che a causa dello scoppio della guerra fra Italia e Austria erano stati evacuati in altre zone dell'Impero (nei campi profughi, ma anche nei territori di Boemia e Moravia) oppure nel Regno d'Italia – fecero finalmente **ritorno a casa**. Oltre alle difficoltà che quell'esperienza aveva causato (compresi i molti che non fecero ritorno), si aggiunse lo spettacolo desolante della devastazione che spesso aveva colpito i paesi lungo il fronte. La mostra, con l'aiuto di suggestive immagini d'epoca, ricostruisce quel periodo, con particolare attenzione al territorio degli Altipiani Cimbri.


 Vor genau 100 Jahren, im Winter 1918 / 1919, kehrten mehrere Zehntausend Trentiner Flüchtlinge, die nach Ausbruch des Krieges zwischen Italien und Österreich in andere Gebiete des Kaiserreichs (in Flüchtlingslager, oder auch nach Böhmen und Mähren) bzw. des Königreichs Italien übersiedelt worden waren, endlich in ihre Heimat zurück. Die Heimkehrenden (und viele kamen nicht zurück) hatten nicht nur die Schwierigkeiten dieser Erfahrung zu überwinden, sondern mussten jetzt auch noch das desolante Schauspiel der oft verwüsteten Dörfer entlang der Front erleben. Die Ausstellung rekonstruiert anhand von eindringlichen Aufnahmen aus der damaligen Zeit dieses Kapitel, wobei der Schwerpunkt auf die Gegend der Zimbrischen Hochebenen liegt.



COMUNITÀ CIMBRA DI LUSERNA

Die zimbrische Sprachinsel


 La sala presenta l'origine della **comunità cimbra**, nonché le principali attività di sostentamento tipiche di un paese di montagna come Luserna / Lusérn.


 *Der Saal stellt den Ursprung der zimbrischen Gemeinschaft, sowie die wichtigsten für ein Bergdorf wie Lusérn typischen Erwerbstätigkeiten dar.*



L'ARTE DEL MERLETTO A FUSELLI A LUSERNA

Die Kunst des Spitzenklöppelns in Lusérn

 La sala presenta un elemento culturale caratterizzante la comunità cimbra di Luserna, ossia la tradizione della lavorazione del **merletto a fuselli**, detta anche "**tombolo**". La sezione ricostruisce l'ambiente della storica scuola di merletto, completa di arredi e di tutti gli strumenti necessari alla lavorazione, e descrive la storia, la tecnica e le fasi di lavorazione del merletto, nonché pregevoli prodotti finiti del presente e del passato.

 *Der Saal stellt ein charakterisierendes kulturelles Element der zimbrischen Gemeinschaft von Lusérn dar und zwar die Tradition des Spitzenklöppelns. Dieser Abschnitt rekonstruiert das Ambiente der historischen Klöppelschule, mit ihren Einrichtungen und den für die Bearbeitung nötigen Instrumente und beschreibt die Geschichte, die Technik und die verschiedenen Herstellungsphasen der Spitzen. Ausgestellt sind auch kostbare, heute und in der Vergangenheit hergestellte Spitzen.*

LA FAUNA DEGLI ALTIPIANI

Die Fauna der Hochebenen



La sezione permanente dedicata alla **Fauna degli Altipiani**, al secondo piano della sede, è allestita attraverso pannelli illustrativi bilingui e diorami completi di animali tassidermizzati, sia di quelli stanziali sia dei predatori che stanno ritornando (orso, lupo, lince). Vengono presentati gli ambienti naturali tipici del nostro Altipiano: il bosco misto, composto in prevalenza da abete rosso, e la parete rocciosa, dove trovano dimora soprattutto rapaci e animali tipici dell'alta montagna.

Gli uccelli e i mammiferi più rappresentativi della fauna locale sono presentati nel loro habitat; obiettivo dell'esposizione è, inoltre, riconoscere le numerose tracce che questi animali lasciano con il loro passaggio.



*Die im zweiten Stock untergebrachte Dauerausstellung über die **Fauna der Hochebenen** wurde mit neuen Dioramas in denen sowohl einheimische, präparierte Tiere in ihrem natürlichen Habitat wie auch Raubtiere (Bär, Wolf, Luchs) die wieder zurückkehren dargestellt sind erweitert, ebenso wie mit zweisprachigen, illustrierten Paneelen. Dieser Abschnitt stellt die für unsere Hochebene typischen Naturgebiete dar: der Mischwald, der überwiegend aus Rotbuchen besteht, und die Felsenwand wo die Raubvögel und die fürs Hochgebirge typischen Tiere Unterschlupf finden. Die repräsentativsten Vögel und Säugetiere unserer Fauna werden in ihrem natürlichen Habitat vorgestellt. Ziel der Ausstellung ist es auch, die verschiedenen Spuren die diese Tiere bei ihrem Durchzug hinterlassen, zu erkennen.*





ALFABETO DELLA GRANDE GUERRA

26 lettere per non dimenticare

ALPHABET DES ERSTEN WELTKRIEGS

26 Buchstaben, um nicht zu vergessen

 La sala, attraverso un suggestivo quanto coinvolgente allestimento, permette di riflettere sul drammatico conflitto di un secolo fa, con particolare riferimento alle vittime della guerra e alle varie nazionalità coinvolte.


 Mittels einer ebenso eindrucksvollen wie beeindruckenden Ausstellung wird man in diesem Saal dazu angeregt, über den vor einem Jahrhundert stattgefundenen, dramatischen Krieg nachzudenken, insbesondere aber auch über die Kriegsoffer und die verschiedenen betroffenen Nationalitäten.




scorie di fusione

METALLURGIA PREISTORICA


Prähistorische metallurgie

 Sugli Altipiani di Luserna, Lavarone e Vezzena si trovava una delle più straordinarie concentrazioni di tutta la tarda età del bronzo di **strutture per l'estrazione del rame**. La mostra illustra, attraverso pannelli esplicativi, l'estrazione e la lavorazione del minerale.


 Auf den Hochebenen von Lusérn, Lavarone und Vezzena fand man eine der größten Ansammlungen von Strukturen für die Bronzegewinnung der gesamten Spätbronzezeit. Die Ausstellung erläutert mittels Paneele die Gewinnung und Verarbeitung des Minerals.

CENTRO VISITATORI FORTEZZE DEGLI ALTIPIANI

Besucherzentrum Festungen der Hochebenen

 Nella sala vengono presentati i Forti austro-ungarici e italiani della Grande Guerra del **fronte degli Altipiani**.

Un grande plastico multimediale di 3 x 5 m riprodotto, in scala 1:10.000, gli Altipiani trentino-veneti, dalla Valle dell'Adige ad Enego, da Tenna ad Arsiero, consente la rappresentazione del territorio nel corso della Grande Guerra.

 *Im Saal werden die österreichisch-ungarischen und italienischen Festungen des Ersten Weltkrieges an der Front der Hochebenen vorgestellt. Ein großes multimediales Modell, 3 x 5 Meter, in Skala 1:10.000 der Hochebenen des Trentino-Veneto vom Etschtal bis Enego und von Tenna bis Arsiero stellt das Gebiet im Laufe des Ersten Weltkrieges dar.*



PINACOTECA R. M. PEDRAZZA PINAKOTHEK

 **Gli Alpini nella Prima guerra mondiale**
Mostra del Museo Nazionale Storico degli Alpini


La mostra illustra i luoghi interessati dalla guerra, in particolar modo i monti più cari al Corpo degli Alpini. Dal Monte Nero all'Adamello, spaziando tra Ortles, Pasubio e Ortigara, il visitatore si immerge nella storia attraverso immagini evocative e testi sintetici e incisivi, rivivendo le gesta dei nostri soldati. Particolare attenzione viene posta nel ricordare le Truppe da Montagna dell'Impero austroungarico e dell'Alpenkorps tedesco.

 **Die Alpini im Ersten Weltkrieg**


Die Ausstellung beschäftigt sich mit den Schauplätzen des Gebirgskriegs, und insbesondere den Bergen, in denen die Alpini - die italienischen Gebirgsjäger - sozusagen zuhause waren.



CASA MUSEO HAUS VON PRÜCK MUSEUM

 L'edificio originario dell'800, in centro storico, rappresenta una significativa testimonianza dell'**architettura tradizionale locale** e del **modo di vivere di un tempo**.

La casa museo è nata dal restauro conservativo di un'antica abitazione che ha mantenuto inalterate nel tempo le sue caratteristiche di dimora contadina cimbra ottocentesca. Si sviluppa in due immobili distinti, sia per epoca di costruzione sia per tipologia.

 *Das aus dem 19. Jahrhundert stammende Gebäude im Dorfkern, stellt ein bedeutendes Zeugnis der traditionellen, lokalen Architektur und der damaligen Lebensart dar.*

Das Haus als Museum entstand durch die konservative Restaurierung einer alten Wohnung, die im Laufe der Zeit ihre Merkmale als zimbrische, bäuerliche Unterkunft aus dem 19. Jahrhundert unverändert beibehalten hat. Es entwickelt sich über zwei gesonderte Gebäude, sowohl bezüglich ihrer Entstehungsperiode als ihrer Typologie.





I SENTIERI TEMATICI CIMBRI DI LUSERNA

DIE THEMENWANDERWEGE VON LUSÉRN DI ZIMBARSTANG VO LUSÉRN



 Cimitero Militare austro-ungarico di Costalta

 Baita del Neff

 Malga Costalta

 Malga Millegrobbe di Sotto

Masetti

27,7 km

10,8

Untaraüt

Obaraüt

LUSERNA

Tezze

2,6 km

↓ Sentiero per
Pedemonte / Valdastico - VI



Diversi percorsi di Nordic Walking e passeggiate estive e invernali / *Verschiedene Routen für Nordic Walking und sommerliche und winterliche Spaziergänge*

1 **Sulle tracce dell'orso** - Nå in tritt von per Wanderweg „Auf den Spuren des Bären“ - **10,8 km**
Percorso permanente FIASP, aperto tutto l'anno dalle ore 8.00 alle ore 17.00

2 **Sentiero della Grande Guerra**
“Dalle storie alla Storia”
Dar staige von Groaz Kriage “Von stòrdje afte Stòrdja”
Wanderweg des Ersten Weltkrieges
„Von den Geschichten zur Geschichte“ - **5,1 km**

3 **Sentiero Cimbro dell'Immaginario**
Nå in tritt von Sanbinélo
Zimbrischer Phantasiepfad - **6,6 km**

4 **Sentiero della primavera**
Dar staige von lãngez
Frühlingswanderweg - **2,6 km**

■■■ **Pista ciclo-pedonale Luserna-Roana**
Fuß- und Radweg Luserna-Roana
Ratstaige Lusérn-Rabàn - **27,7 km**



OSPITALITÀ / GASTFREUNDSCHAFT

LUSERNARHOF

RISTORANTE, ALBERGO
& STREET FOOD
OSTERIA TIPICA TRENTINA

Via Tezze / *Tetsch*, 43
Cell. 347.1824006
www.lusernarhof.it
info@lusernarhof.it



chiuso il martedì



AGRITUR GALENO AZ. AGR. OBARLAIN

RISTORANTE CON PRODOTTI
TIPICI DELL'AZIENDA
E DEL TRENINO
E CAMERE

Via Cima Nora / *Plètz*, 34
Tel. e fax 0464.789723
www.agriturgaleno.it
info@agriturgaleno.it



chiuso il lunedì



RIFUGIO MALGA CAMPO

Località Malga Campo, Luserna
alt. m 1452

Cell. 347.9755969

www.rifugiomalgacampoluserna.it
info@rifugiomalgacampoluserna.it



BAR RISTORANTE ROSSI

Piazza G. Marconi / *Platz*, 1

Tel. 0464.789712

www.rossiluserna.it

barrossisas@hotmail.it



chiuso il mercoledì



RISTORANTE BAR FERDY GASTSTÄTTE

Piazza C. Battisti / *Pill*, 25

Tel. e fax 0464.789710

www.ferdyluserna.it

info@ferdyluserna.it

chiuso il giovedì



BAITA DEL NEFF

Località Virgo Maria / Costalta
Cell. 333.7146637
www.baitadelneff.it
fam.neff@yahoo.it



RISTORANTE BAR MONTANA

Via Cima Nora / Plètz, 31
Tel. 0464.789704

chiuso il giovedì



PIZZERIA RISTORANTE BAR DA MARIO

Via Cima Nora / Plètz, 30
Tel. 0464.789799



bassa stagione: chiuso il martedì



BAR RISTORANTE MALGA MILLEGROBBE OSTERIA TIPICA TRENTEINA

Località Millegrobbe
Cell. 348.7476813
www.malgamillegrobbe.it
info@malgamillegrobbe.it

Wellness aperto a tutti
Cinque calde stanze



INFORMAZIONI TURISTICHE / FREMDENVERKEHRSAMT



Trentino Italy

Apt Alpe Cimbra - Folgaria Lavarone Luserna
www.alpecimbra.it

Ufficio Luserna: c/o Piazza / Platz - Tel. 0464.789641
info@alpecimbra.it



Luserna è collegata con **autobus di linea** con Trento e Rovereto (vedasi <http://www.ttesercizio.it/Extraurbano/>) e con Asiago e Vicenza (vedasi <http://www.svt.vi.it/orari-percorsi/extraurbano>)

Linienbusse verbinden Lusérn mit Trient und Rovereto (siehe <http://www.ttesercizio.it/Extraurbano/>) und mit Asiago und Vicenza (siehe <http://www.svt.vi.it/orari-percorsi/extraurbano>)

INFORMAZIONI E NUMERI UTILI / INFORMATIONEN UND RUFNUMMERN

- **Biblioteca Elvio Fachinelli**

Piazza G. Marconi / Platz, 2
Tel. 0464.789646 - luserna@biblio.infotn.it
Orari: dal martedì al sabato 10.30-12.00 e 14.00-17.30



- **Istituto Cimbro Kulturinstitut Lusérn**

Via Mazzini / Prünndle, 5
Tel. 0464.789645 - Fax 0464.788200
info@kil.lusern.it - www.istitutocimbro.it



- **Associazione Culturale Kulturverein Lusérn**

Via Costalta / Pön, 20
Centro sportivo "Urbano Nicolussi Castellan"
Via Tezze / Tetsch (spogliatoi, campo di calcio a 5,
beach-volley, ping-pong)
Cell. 335.7416025 - kulturvereinlusern@libero.it



- **Associazione Culturale Merletto di Luserna
Khnöplspitz vo Lusérn**

Via Costalta / Pön, 26
Per info: cell. 349.2260474 - merlettolusern@gmail.com

FORTE BELVEDERE-GSCHWENT

Lavarone
Via Tiroler Kaiserjäger, 1
Tel. 0464.780005
Cell. 349.5025998
info@fortebelvedere.org
www.fortebelvedere.org



SCUOLA FEDERALE SLEDDOG MILLEGROBBE Attività con i cani da slitta estate/inverno

Località Millegrobbe
Cell. 320.3121564
info@tizianoruffa.com
www.canidaslittatour.it





Operatori economici a Luserna:



- **Allianz Assicurazioni**
Rag. Giorgio Nicolussi Castellan
Via Costalta / Pön, 24 - Tel. e fax 0464.789780
giorgionicolussicastellan@gmail.com
Orari: dal lunedì al venerdì 8.00-12.00 e 15.00-19.00



- **Elettroimpianti Nicolussi sas**
di Alan Nicolussi Golo & C.
Via Costalta / Pön, 18 - Cell. 333.9988003
elettroimpiantinicolussi@virgilio.it



- **G2 s.n.c. di Giorgio Nicolussi Neff**
e Gino Nicolussi Rossi
Lavori di deforestazione, vendita legna, sgombero neve
Via Cima Nora / Plézt, 25
Cell. 333.2458365 - 338.4114159
nicolussineffgiorgio@gmail.com



- **Lant srl - Servizi di gestione documentale,**
digitalizzazione e data entry
Via Roma/Eck, 4 - Tel. 0464.789804
info@lantsrl.it - www.lantsrl.it

- **Minimarket "Alla dar sort" di Sandra Pedrazza**
Via Costalta / Pön, 10 - Tel. e fax 0464.789803



- **Motze Tecnostudio**
Nicolussi Motze Bruno Geometra - Cell. 335.5283405
Nicolussi Motze Jessica Architetto - Cell. 328.1766795
Via Tezze / Tetsch, 8 - studiomotze@gmail.com

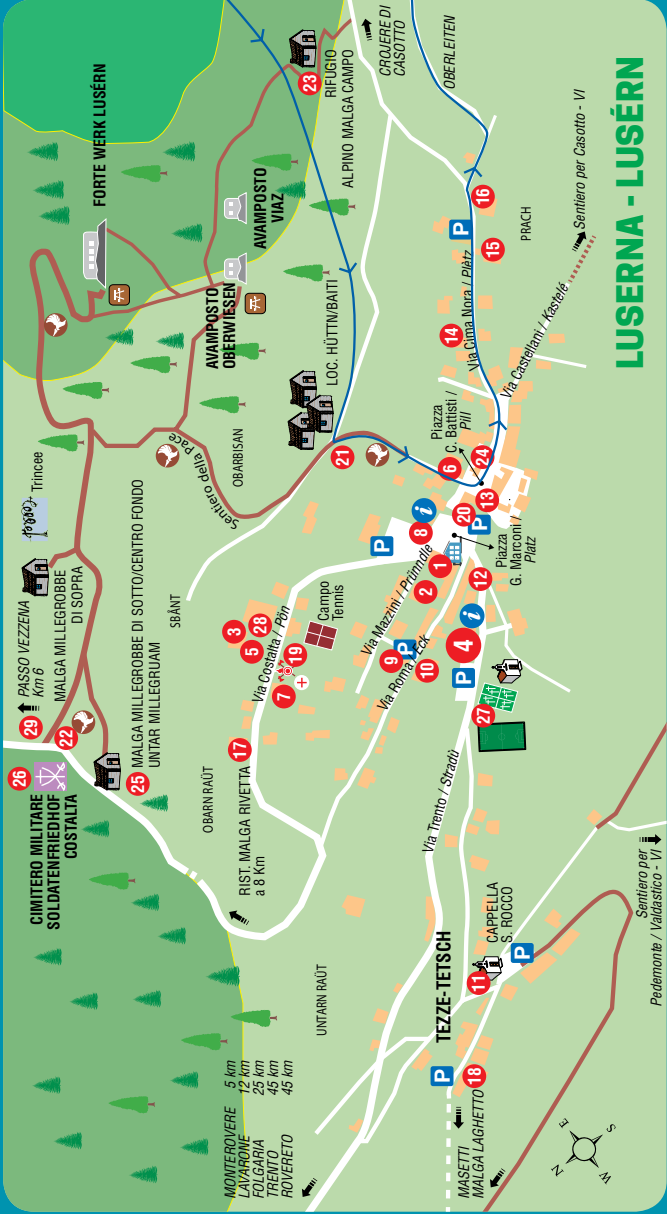


- **Salone da parrucchiera Elisa**
Piazza Marconi / Platz
Cell. 340.0863268 - Preferibilmente su appuntamento

A Lavarone:



- **Caseificio degli Altipiani e del Vezzena**
Via Marconi, 5 - Fraz. Cappella Lavarone
Via Maffei, 243 - Costa di Folgaria
Tel. e fax 0464.783106 - Cell. 339.5613802
info@caseificiovezzena.it - www.caseificiovezzena.it
 Shop online



LUSERNA - LUSÉRN

1. **Municipio / Kamouhaus**
Tel. 0.464.789714 - Fax 0.464.789642
Biblioteca Tel. 0.464.789646
Ufficio Postale Tel. 0.464.789715
2. **Istituto Culturale Cimbro**
Tel. 0.464.789645
3. **Cassa Rurale Vallagarina** Tel. 0.464.789705
4. **Centro Documentazione Luserna**
Museo e IAT - Tel. 0.464.789638
5. **Ambulatorio medico**
6. **Casa Museo "Haus von Prück"**
7. **Sala Josef Bachler**
8. **Antica cisterna d'acqua**
9. **Scala ad incastri**
10. **Capitello - Elementi decorativi**
11. **Antica cisterna d'acqua di Tezze**
12. **Bar Ristorante Rossi** Tel. 0.464.789712
13. **Bar Ristorante Ferdy** Tel. 0.464.789710
14. **Bar Ristorante Montana**
Tel. 0.464.789704
15. **Pizzeria da Mario** Tel. 0.464.789799
16. **Agritur Gaetano** Tel. 0.464.789723
17. **Associazione culturale "Merletto di Luserna"** Cell. 349 2260474
18. **Albergo Lusemarhof** Cell. 347.1824006
19. **Centro Sportivo**
20. **Spazio Spettacolo**
21. **Capitello di S. Antonio**
22. **Ex Circolo Ufficiali Austroungarico (Gürtuma Häusle)**
Cell. 347.9758969
23. **Rifugio Malga Campo**
Cell. 348.7476813
24. **Pinacoteca Rho Martin Pedrazza**
25. **Bar e ristorante Malga Millegrobbe**
Cell. 348.7476813
26. **Baita del Neff** Cell. 333.714.6637
27. **Centro Sportivo Kulturverein**
Cell. 345.7060931
28. **Minimarket "Alia dar sort"**
Tel. 0.464.789803
29. **APT Altipiani**
Ufficio Informazioni Luserna
Tel. 0.464.789638 - 0.464.789641
29. **Scuola Federale Sleddog Millegrobbe**
Cell. 320.3121564

Sentiero Cimbro dell'Immaginario / Zimbrischer Phantasiepfad / Nä in tritt von Sambinèlo

Sentiero per Pedemonte / Valdastico - VI

Sentiero per Casotto - VI